



## Motorkettensäge

# STIHL 066

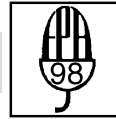
mit 50 cm Schnittlänge

### Hersteller und Anmelder

Andreas Stihl  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Telefon 0 71 51 / 26 - 0  
Telefax 0 71 51 / 26 - 1140

# Beurteilung – kurzgefaßt



Motorkettensäge STIHL 066 mit 50 cm Schnittlänge  
Badstraße 115, D-71336 Waiblingen

Prüfmerkmal	Prüfergebnis	Bewertung
<b>Einsatzbereich</b>	Der Schwerpunkt des Einsatzbereiches liegt beim Fällen und Einschneiden von mittlerem bis starkem Holz und beim Entasten von starkem Holz	
<b>Motorleistung</b>		
bei 9500 min <sup>-1</sup>	5,2 kW (7,1 PS)	
<b>Kraftstoffverbrauch</b>		
bei maximaler Leistung	3,2 l/h	○
<b>Geräuschentwicklung</b>		
bei Vollgas mit Belastung	104 dB(A)	○
<b>Vibrationen</b>		
bei Vollgas mit Belastung	4,0 bis 7,1 m/s <sup>2</sup>	+
<b>Gewicht und Form</b>		
	7,3 kg ohne Schneidgarnitur	++
	arbeitstechnisch zweckmäßige Form	+
<b>Bedienbarkeit</b>		
Bedienelemente	gut erreichbar	+
	gut zu bedienen	+
<b>Wartung</b>		
Wartungsaufwand	normal	○
Luftfilter und Zündkerzenabdeckung	ohne Werkzeug zu entfernen	+
Betriebsanleitung	ausführlich und übersichtlich	+
<b>Störanfälligkeit</b>		
im Verlauf der Prüfung	keine Schäden	+
<b>Arbeitssicherheit</b>	bestätigt durch EG-Baumusterprüfung (CTBA)	

Bewertungsbereich: ++ / + / ○ / - / -- (○ = Standard)

## Kurzbeschreibung

- Luftgekühlter Einzylinder-Zweitakt-Motor mit stehender Zylinderanordnung, um 15° nach hinten geneigt;
  - Motoreinheit gegenüber dem Griffsystem mit Kraftstofftank, Vergaser und Luftfilter an sechs Punkten in Gummielementen gelagert;
  - Auslösehebel für die Kettenbremse an zwei Stellen an der Motoreinheit angelenkt;
  - Bremsrichtung in die Motoreinheit integriert;
  - Kombischalter (Kippschalter) für "Stop", "Start" und "Choke" links neben dem hinteren Handgriff;
  - Auspuff vor dem Zylinder angeordnet; die Abgase werden nach vorne rechts ausgeblasen;
  - Krallenanschlag an der Motoreinheit verschraubt.
- Beschreibung und Technische Daten siehe Seite 5).*

# Prüfergebnisse

## Einsatzbereich

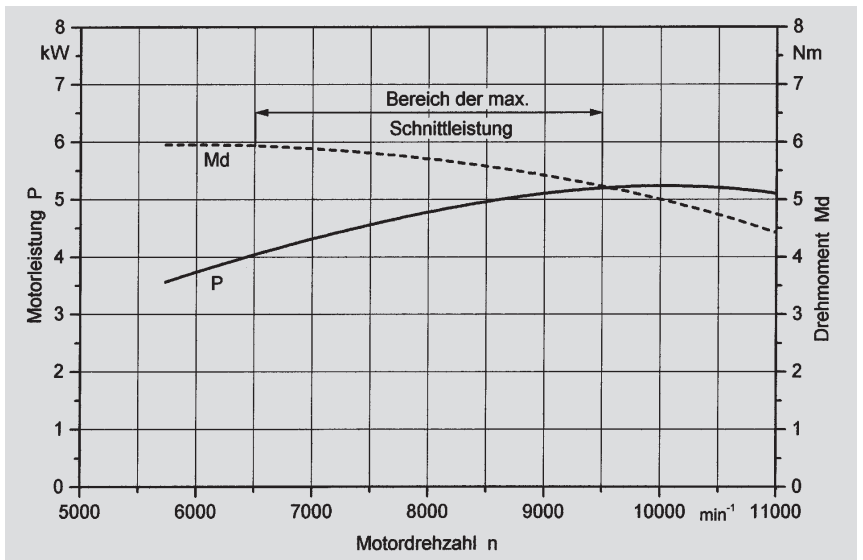
Der Schwerpunkt des Einsatzbereiches der Motorkettensäge STIHL 066 mit 50 cm Schnittlänge liegt beim Fällen und Einschneiden von mittlerem bis starkem Holz und beim Entasten von starkem Holz.

## Motorleistung

Leistung kW	Literleistung kW/l	Drehmoment Nm	Drehzahl min <sup>-1</sup>
max. 5,2	56,8	5,2	9500
3,8	41,5	max. 6,0	6000

(Luftdruck 1002 mbar, relative Luftfeuchte 25 %, Temperatur 18°C).

## Motorkennlinien



## Kraftstoffverbrauch

Der Kraftstoffverbrauch liegt im mittleren Bereich.

Betriebszustand	Kraftstoffverbrauch	
	l/h	g/kWh
max. Leistung	3,2	463
max. Drehmoment	3,8	582

## Kettenschmierung

Die Größe des Kettenschmieröltanks ist im Verhältnis zum Kraftstofftank angemessen. Die Ölförderung erfolgt durch eine mengenregulierbare Kolbenpumpe; bei Leerlaufdrehzahl keine Förderung.

Drehzahl	Kettenöl-Fördermenge bei Einstellung	
	min. ml/min	max. ml/min
min <sup>-1</sup>		
5000	6,0	9,0
9000	11,0	18,0

## Geräuschentwicklung

Der Schalldruckpegel liegt unter dem Grenzwert; wie bei allen Motorsägen mit Verbrennungsmotor ist Gehörschutz notwendig.

Betriebszustand	Geräuschpegel dB(A)
Leerlauf <sup>1)</sup>	85
Vollgas mit Belastung <sup>2)</sup>	104

Zulässige Grenzwerte: <sup>1)</sup> 85 dB(A); <sup>2)</sup> 105 dB(A)

## Vibrationen

Die Vibrationen an den Handgriffen sind gut gedämpft.

Betriebszustand	Gewichtete Beschleunigungssumme	
	vorderer Handgriff m/s <sup>2</sup>	hinterer Handgriff m/s <sup>2</sup>
Leerlauf <sup>1)</sup>	4,8	6,5
Vollgas mit Belastung <sup>1)</sup>	4,0	7,1

Zulässiger Grenzwert<sup>1)</sup> 15,0 m/s<sup>2</sup>

## Kettenbremse

Die Auslösung der Kettenbremse erfolgt entweder manuell über den vorderen Handschutz oder automatisch über die Massenträgheit des Auslösehebels.

Auslösekraft <sup>1)</sup>	23 N
mittl. Bremszeit <sup>2)</sup>	0,072 s
max. Bremszeit <sup>3)</sup>	0,091 s

Zulässige Grenzwerte: <sup>1)</sup> 20 bis 60 N; <sup>2)</sup> 0,12 sec; <sup>3)</sup> 0,15 sec

## Gewicht und Form

Das Gewicht der Säge ohne Schneidgarnitur ist, bezogen auf die Motorleistung, sehr niedrig. Die Säge liegt gut in der Hand und hat eine arbeitstechnisch zweckmäßige Form.

Leistungsgewicht mit 50 cm Schneidgarnitur	1,7 kg/kW
Leistungsgewicht ohne Schneidgarnitur	1,4 kg/kW

## Bedienbarkeit

Die Bedienelemente der Motorkettensäge sind gut erreichbar und gut zu bedienen. Das Dekompressionsventil erleichtert das Starten. Die Montage der Kette wird durch die gute Zugänglichkeit zum Kettenrad erleichtert. Ebenso ist die Einstellung der Kettenspannung durch die seitliche Lage der Spannschraube besonders einfach durchzuführen. Der durchsichtige Kraftstofftank erlaubt eine einfache Kontrolle des Füllstandes. Die Bedienung der Stellschrauben zur Regulierung der Ölförderung ist erschwert (Lage, Verschmutzung).

## Wartung, Störung und Reparatur

Der Wartungsaufwand und die Rüstzeiten sind normal. Luftfilter- und Zündkerzenabdeckung sowie der Luftfilter sind ohne Werkzeug zu entfernen. Die Säge ist mit einer speziellen Regulierungseinrichtung (Kompensator) ausgerüstet, die

bei einer Verschmutzung des Luftfilters die Kraftstoffzufuhr nachregelt und somit ein zu starkes Anfeuchten des Gemisches verhindert.

Im Verlauf der Prüfung war die Störanfälligkeit gering, Schäden traten nicht auf.

## Betriebsanleitung und Garantie

Die Betriebsanleitung ist ausführlich und übersichtlich.

Die Garantiezeit beträgt ein Jahr, für die Zündanlage die gesamte Lebensdauer.

## Arbeitssicherheit

Die Motorkettensäge STIHL 066 wurde durch die französische Prüfstelle Le Centre Technique du Bois et de l' Ameublement (CTBA) in Form einer EG-Baumusterprüfung auf Arbeitssicherheit geprüft und hat die Prüfbescheinigung Nrn. 380-080-A-0028-12-94 und 03/07-98 erhalten.

## Beschreibung und Technische Daten (gemessene Werte)

<b>Motor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Luftgekühlter Einzylinder-Zweitakt-Motor;</li><li>- Hubraum 91,6 cm<sup>3</sup>; Bohrung 54 mm; Hub 40 mm;</li><li>- Kraftstoff: Normalbenzin bleifrei; Mindesttaktanzahl 90 ROZ;</li><li>- Gemischschmierung: Mischverhältnis 1:25, mit Spezialöl 1:50;</li><li>- Leerlaufdrehzahl 2.500 min<sup>-1</sup>; Max. Drehzahl 12.000 min<sup>-1</sup>.</li></ul>
<b>Zündanlage</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Elektronisch gesteuerte Magnetzündung;</li><li>- Zündkerze Bosch WSR 6 F, NGK BPMR 7 A, Champion RCJ 6Y.</li></ul>
<b>Vergaser</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Walbro.</li></ul>
<b>Schneidgarnitur</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Kupplungsglocke mit Ringkettenrad;</li><li>- Führungsschiene mit Umlenkstern, Typ ROLLOMATIC ES;</li><li>- Vollmeißelzahnkette, Teilung 3/8".</li></ul>
<b>Andere Ausrüstungen</b> (nicht geprüft)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Führungsschienen für 40, 63, 75 und 90 cm Schnittlänge;</li><li>- Griffheizung.</li></ul>

### Hauptabmessungen und Gewichte

Länge,	einschl. Schneidgarnitur 50 cm	940 mm
	Motoreinheit mit Krallenanschlag	470 mm
Breite,	Motoreinheit	205 mm
	mit Griffrohr	267 mm
Höhe,	Motoreinheit	221 mm
	mit Handschutz	320 mm
Stockhöhe,	Kettenraddeckel	23 mm
	Griffrohr	33 mm

Tankinhalt,	Kraftstoff	0,8 l
	Kettenöl	0,3 l
Gewicht,	mit Schneidgarnitur 50 cm	9,0 kg
	ohne Schneidgarnitur	7,3 kg

## Prüfung

Die Motorkettensäge STIHL 066 wurde bereits 1993 "DLG/FPA-anerkannt" (Bericht Nr. 4208). Bei der Säge wurde das Luftfiltersystem geändert und die Motorleistung auf 5,2 kW erhöht. Zur Starterleichterung kam ein Dekompressionsventil hinzu. Ansonsten wird die Säge weitgehend unverändert gefertigt.

### BLT-/FAT-/CONAMA-Anerkennung

Aufgrund einer Vereinbarung zwischen der DLG-Prüfstelle für Landmaschinen, der Bundesanstalt für Landtechnik (BLT), Wieselburg/Österreich, der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik, Tänikon/Schweiz und CONAMA, Rom/Italien, werden die Ergebnisse der DLG-Prüfung als gleichwertig einer Prüfung an der BLT, FAT bzw. CONAMA anerkannt.

### Prüfungsdurchführung

Kuratorium für Waldarbeit und Forsttechnik, FB "Prüfwesen und Normung", Groß-Umstadt

DLG-Prüfstelle für Landmaschinen, Groß-Umstadt

### Praktischer Einsatz

Forstamt Dieburg, 64807 Dieburg

### Berichterstatter

H. Krämer, DLG, Groß-Umstadt

D. Ruppert, KWF, Groß-Umstadt

### FPA/DLG-Prüfungskommission

A. Dröge, Münchehof

M. Gast, Bernau

O. Gaul, Magdeburgerforth

Dr. W. Jirikowski, A-Gmunden

W. Jung, Weilburg

W. Kieser, Itzelberg

H. H. Kürzdorfer, Goldberg (Obmann)

H. Mathäy, Hachenburg

H. Wassermann, Arnsberg

P. Wohlfahrt, Dieburg

Herausgegeben

mit Förderung durch das Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten und die Landesforstverwaltungen

August 1998

98-059

© DLG DLG-Anerkennung gültig bis 2003

### Deutsche Landwirtschafts-Gesellschaft e. V. (DLG)

Fachbereich Landtechnik – Prüfstelle für Landmaschinen –

Max-Eyth-Weg 1

D-64823 Groß-Umstadt

Telefon 0 60 78 / 96 35 – 0

Telefax 0 60 78 / 96 35 – 90

### Kuratorium für Waldarbeit und Forsttechnik e.V. (KWF)

Forsttechnischer Prüfungsausschuß (FPA)

Spremberger Straße 1

D-64823 Groß-Umstadt

Telefon 0 60 78 / 7 85 – 0

Telefax 0 60 78 / 7 85 – 50

### Bundesanstalt für Landtechnik (BLT)

Rottenhauser Straße 1

A-3250 Wieselburg

Telefon +0 74 16 / 5 21 75- 0

Telefax +0 74 16 / 5 21 75- 45

### Eidgenössische Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik (FAT)

CH-8356 Tänikon

Telefon +0 52 / 3 68 31 31

Telefax +0 52 / 3 65 11 90

### CONAMA SRL – Consorzio Nazionale per la Meccanizzazione Agricola

Via Lazzaro Spallanzani, 22/A

I-00161 Roma

Telefon +6 / 44 03- 137 o. 872

Telefax +6 / 44 03- 712